



## Lekcja nr 19: Ein Nachmittag im ZOO - czyli wycieczka do ZOO

### DIALOG 1

• Frau Oleksy, Ihr selbstgebackener Pflaumenkuchen war einfach ein Traum. Und die Sahne dazu. Mhhh.

*[Frau Oleksy, Ihr selbstgebackener Pflaumenkuchen war einfach ein Traum. Und die Sahne dazu. Mhhh.]*

**Pani Oleksy, ciasto śliwkowe, które Pani sama upiekła, było jak marzenie. I śmietana do tego. Mhhh.**

• Es freut mich, dass es Ihnen geschmeckt hat. Sind Sie nach dem Kaffee trinken müde oder möchten Sie etwas unternehmen?

*[Es freut mich, dass es Ihnen geschmeckt hat. Sind Sie nach dem Kaffee trinken müde oder möchten Sie etwas unternehmen?]*

**Cieszę się, że Pani smakowało. Jest Pani po wypiciu kawy zmęczona czy chciałaby Pani robić coś jeszcze?**

• Ach, ich habe nach dem Mittagessen schon so lange geschlafen und fühle mich eigentlich recht gut. Wissen Sie, worauf ich heute Nachmittag Lust habe?

*[Ach, ich habe nach dem Mittagessen schon so lange geschlafen und fühle mich eigentlich recht gut. Wissen Sie, worauf ich heute Nachmittag Lust habe?]*

**Ach, po obiedzie spałam tak długo i właściwie czuję się nieźle. Wie Pani, na co mam dzisiaj po południu ochotę?**

• Nein, aber sagen Sie es mir.

*[Nein, aber sagen Sie es mir.]*

**Nie, ale proszę mi powiedzieć.**

• Die Sonne scheint und ich möchte ein bisschen frische Luft schnappen. Was halten Sie davon, wenn wir in den ZOO gehen? Es ist Frühling und dann gibt es so viele Tierbabys. Die sind immer so niedlich.

*[Die Sonne scheint und ich möchte ein bisschen frische Luft schnappen. Was halten Sie davon, wenn wir in den ZOO gehen? Es ist Frühling und dann gibt es so viele Tierbabys. Die sind immer so niedlich.]*

**Świeci słońce i chciałabym zaczerpnąć trochę świeżego powietrza. Co Pani na to, żebyśmy poszły do ZOO? Na wiosnę w ZOO można zobaczyć wiele małych zwierzątek. One są zawsze takie śliczne.**

• Och ja, das ist ein großartiger Vorschlag. Der Tierpark ist allerdings sehr groß. Ich denke, wir sollten den Rollstuhl mitnehmen, dann müssen Sie nicht so weit laufen. Wir könnten außerdem altes, trockenes Brot einpacken, um die Tiere zu füttern.

*[Och ja, das ist ein großartiger Vorschlag. Der Tierpark ist allerdings sehr groß. Ich denke, wir sollten den Rollstuhl mitnehmen, dann müssen Sie nicht so weit laufen. Wir könnten außerdem altes, trockenes Brot einpacken, um die Tiere zu füttern.]*

**Och tak, to jest wspaniała propozycja. Ogród zoologiczny jest jednak bardzo duży. Myślę, że powinniśmy wziąć ze sobą wózek, żeby nie musiała Pani tak daleko chodzić. Poza tym, mogłybyśmy spakować stary, suchy chleb, żeby nakarmić zwierzęta.**

• Ja, das machen wir. Ich kann es kaum erwarten.

*[Ja, das machen wir. Ich kann es kaum erwarten.]*

**Tak też zrobimy. Już nie mogę się doczekać.**

### DIALOG 2

• Guten Tag, wir hätten gern zwei Eintrittskarten.

*[Guten Tag, wir hätten gern zwei Eintrittskarten.]*

**Dzień dobry, poproszę 2 bilety.**

• Für zwei Erwachsene?

*[Für zwei Erwachsene?]*

**Dla dwóch dorosłych?**



- Ja, richtig. Doch sagen Sie, gibt es eine Ermäßigung für Senioren?

*[Ja, riśtyś. Doch zagen Zi, gibt es ajne Ermesigung fyr Zenioren?]*

**Tak, zgadza się. A proszę powiedzieć, czy jest zniżka dla seniorów?**

- Natürlich, es gibt 2 Euro Rabatt. Aber dann müsste ich den Rentnerausweis sehen.

*[Natyrlis, es gibt cfaj Ojro Rabat. Aba dan myste is den Rentna-ałzwajz zejen.]*

**Oczywiście, jest 2 Euro rabatu. Ale muszę zobaczyć legitymację emerycką.**

- Hier ist er.

*[Hija yst er.]*

**Jest tutaj.**

- Also gut, ein Erwachsener und ein Rentner, einmal 9 Euro, einmal 7 Euro, das macht dann zusammen 16 Euro.

*[Alzo gut, ajn Erwakzena und ajn Rentna, ajnmal nojn Ojro, ajnmal ziben Ojro, das macht dan cuzamen zekcejn Ojro.]*

**Tak więc jeden dla dorosłego i jeden dla emeryta, raz 9 Euro, raz 7 Euro, to razem daje 16 Euro.**

- Bitte.

*[Byte.]*

**Proszę.**

- Danke und viel Spaß.

*[Danke und fil Szpas.]*

**Dziękuję i dobrej zabawy.**

### DIALOG 3

- Frau Schulz, hier ist das Elefantengehege. Legen Sie ein bisschen Brot in Ihre Hand und sehen Sie, was passiert.

*[Frał Schulc, hija yst das Elefantengehege. Lejgen Zi ajn bissien Brot in Ire Hand und zejen Zi, was pasirt.]*

**Pani Schulz, tutaj jest wybieg dla słoń. Niech Pani położy kawałek chleba na ręce i zobaczy Pani, co się wydarzy.**

- Och... Jetzt nimmt der Elefant das Futter aus meiner Hand. Der Rüssel funktioniert ja wie unser Staubsauger zu Hause. Das ist aber praktisch!

*[Och... Ject nymt der Elefant das Futa ałs majna Hand. Der Rysel funkcjonirt ja wi unza Szałbzałga cu Hałze. Das yst aba praktis!]*

**Och... Teraz słoń bierze jedzenie z mojej ręki. Trąba działa jak nasz odkurzacz w domu. Ale to praktyczne!**

- Ja, das stimmt... Schauen Sie einmal dort hinten. Sehen Sie die Tiger?

*[Ja, das sztimt... Szałen Zi ajnmal dort hinten. Zejen Zi di Tiga?]*

**Tak, zgadza się?. Proszę spojrzeć tam w głąb. Widzi Pani tygrysy?**

- Tiger? Nein, die sehe ich nicht. Ich sehe nur ein paar Bäume.

*[Tiger? Najn, di zeje is nyśt. Is zeje nuła ajn paar Bojme.]*

**Tygrysy? Nie, nie widzę ich. Widzę tylko parę drzew.**

- Na, dann warten Sie einen Moment, ich gebe Ihnen Ihre Brille. Ist es jetzt besser?

*[Na, dan warten Zi ajnen Moment, is geje Inen Ire Brile. Yst es ject besa?]*

**Proszę poczekać chwilę, dam Pani okulary. Teraz lepiej?**

- Ja, jetzt kann ich die Tiger sehen. Sie sind so schön und elegant. Aber was ist denn das? Ein Tigerbaby? Ist das süß! Es ist so tollpatschig und verspielt.

*[Ja, ject kan is di Tiga zejen. Zi zind zo szyn und elegant. Aba was yst den das? Ajn Tigabejbi? Yst das zys! Es yst zo tolpaczyś und ferszpilt.]*

**Tak, teraz widzę tygrysy. One są takie piękne i eleganckie. Ale co to jest? Tygrysiątko? Ale słodkie!**

**Jest takie nieporadne i rozbrykane.**

- Schade, dass man es nicht auf den Arm nehmen kann.

*[Szade, das man es nyśt ałf den Arm nejmen kan.]*

**Szkoda, że nie można wziąć go na ręce.**



- Da haben Sie Recht, man könnte es kraulen wie eine Katze. Frau Oleksy, ich bin wirklich froh, dass wir hergekommen sind. Ich mag Tiere so gern.

*[Da haben Zi Rešt, man kynte es krallen wi ajne Kace. Frał Oleksy, iś bin Wirkliś fro, das wija hergekommen zind. Iś mag Tire zo gern.]*

**Ma Pani rację, można by je głaskać jak kota. Pani Oleksy, jestem naprawdę zadowolona, że tu przyszyliśmy. Tak lubię zwierzęta.**

- Sie haben ja auch einen Hund, nicht wahr?

*[Zi haben ja ałch ajnen Hund, nyšt war?]*

**Ma Pani przecież psa, prawda?**

- Das stimmt. Mein Mann und ich, wir hatten schon immer deutsche Schäferhunde. Sie sind wirklich treue Tiere.

*[Das sztimt. Majn Man und iś, wija haten szon yma dojcze Szejfahunde. Zi zind Wirkliś troje Tire.]*

**Zgadza się. Mój mąż i ja mieliśmy zawsze owczarki niemieckie. To są naprawdę wierne zwierzęta.**

- Aber ein Haustier macht auch viel Arbeit.

*[Aba ajn Hałstir macht ałch fil Arbajt.]*

**No, ale przy takim zwierzaku jest też sporo pracy.**

- Ja, auf jeden Fall. Man muss ständig Gassi gehen, zum Tierarzt fahren und so weiter. Aber inzwischen übernimmt mein Sohn all diese Aufgaben. Das würde ich allein nicht mehr schaffen. Allerdings ist es trotzdem ein schönes Gefühl, dass unser Hund immer mit dem Schwanz wedelt und sich freut, wenn er mich sieht.

*[Ja, ałf jeden Fal. Man mus szkendys Gasi gejen, cum Tirarct faren und zo wajta. Aba incwiszen ybanymt majn Zon al dize Ałfgaben. Das wyrde iś alajn nyšt mea szafen. Aladings yst es trocdem ajn szynes Gefyl, das unza Hund yma mit dem Szfanc wedelt und ziś frojt, wen er miś zit.]*

**Tak, na pewno. Trzeba wychodzić z nim na spacer, jeździć do weterynarza i tak dalej. Ale w międzyczasie mój syn przejął wszystkie te zadania. Nie dałabym już sama rady się tym zająć. Mimo to, jest to jednak wspaniałe uczucie, gdy nasz pies zawsze merda ogonem i cieszy się, gdy mnie widzi.**

**Podobała Ci się nasza lekcja? Zobacz kolejne na [www.aterima-med.pl](http://www.aterima-med.pl)**

**Znasz język niemiecki? Wyjedź z nami jako opiekun osób starszych w Niemczech! Aktualne oferty na [www.aterima-med.pl/oferty](http://www.aterima-med.pl/oferty).**

Materiał stanowi własność Grupy Aterima Sp. z o.o. Sp. k. ul. Puskarska 7f, 30-644 Kraków.  
Reprodukcja, rozpowszechnianie lub inne wykorzystywanie całości lub części materiału w jakiegokolwiek formie dla celów innych, niż cele niekomercyjne i osobiste jest zakazane.